

Crossing Borders | The Intersection of Culture and Language

Date: Wednesday, February 24, 4-6pm

Essential Questions:

- How do we open spaces for all our students to be represented? How do we open spaces for their voices?
- How do we create spaces in classrooms that empower and give voice to all our students?
- What benefits does this opening of translanguageing space create?

Core Text: *Bilingual Blues* by Gustavo Pere Firmat

Time/Facilitator	Activities	Supplies/Tech
4:00- 4:10 Jon	<p>Translanguageing in music (making a bridge)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Video “la Bamba” by playing for change: Share link to watch independently. - Before sending: put the slides with the questions: <i>What do you notice?</i> <i>How does this video make you feel?</i> - Share it in the main room: Whip around the room for discussion. - Playing for change, mencionar link. 	La Bamba link here
4:10 - 4:13 Jon	<p>Bienvenidxs</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bienvenidxs, bienvenidas, bienvenidos - Big ideas: - Road map - Reintroduce Essential Questions 	
4:13 - 4:35 Yesenia	<p>Story in translanguageing</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abraham Quintanilla clip - share link in chat to view individually. 2 minutes for comments in the main room. - Storytelling: each facilitator shares one question and one story. After each question we give one minute to think about the stories we could tell. Here we translanguage! - When was a moment when you have felt divided? How are you between worlds? (think about cultures, family, friends, languages, trips) <p>Yesenia (90 seconds)</p>	<p>Abraham Quintanilla movie clip link</p> <p>Selena music to write with link</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - When has your cultural identity or languages given you power? Jon (90 seconds) - What are the languages of your life? How and when do you use them? Marimar (60 seconds) - Breakout rooms: Start with the person that most recently has listened to a song in or with Spanish. - Blow up the chat for shoutouts and to share one thing you heard from your breakout rooms. 	<p>Breakout rooms of 4 people for 10 minutes</p>
4:35 - 4:40 Marimar	<p>Zoom faces activation Make a face to represent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A zoom meeting first thing in the morning - Something is going wrong in the other room - The most boring zoom meeting - La cara de “what” meeting - The most engaging meeting 	
4: 40 - 4: 55 Marimar	<p>Bilingual Blues</p> <ul style="list-style-type: none"> - Present poet, Gustavo Perez Firmat: two worlds, two languages. - Give the poem to participants (parejas). - Breakout rooms: experiment with the reading of the poem, experimenta con el ritmo, las palabras, el acento, see how it feels to read it. - If there is time: In the main room, ask for a volunteer to read the poem. - Microlab protocol: How does this poem live in two worlds? / How does this poem make you feel? 	<p>Link to Bilingual Blues</p> <p>Breakout rooms of 2 people for 4 minutes</p> <p>Breakout rooms of 3 people for 8 minutes.</p>
4:55 - 5:15 Marimar	<p>Soy un ajiaco de contradicciones: brainstorming</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¿Qué es un ajiaco? - Let’s take the phrase: Soy un ajiaco/mole de contradicciones. - How are we an ajiaco / mole of contradictions, complejidades, of mixed feeling? - Mind map: Soy un ajiaco. Write in the center of your page the sentence: “Soy un ajiaco de contradicciones”. - Start by drawing lines and writing food, music, family, traditions, holidays, ideas, personality, language, etc... - Ejemplos: 	<p>Breakout room of 3 people for 8 minutes</p>

	<p>MARIMAR <i>mi lengua materna es el español, and English is my love tongue. Con mis abuelos en el 24 y with my grandparents on the 25th.</i></p> <p>YESENIA <i>Huelo a Suavitel pero also de Bath & Body. Soy de comer tortas pero de vez en cuando quiero un sandwich. Quiero mi sopita de caracol pero también mi chicken soup.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Don't stop writing, if you don't know what to write just keep doing circles until you find something else - Breakout rooms: Share your list. Start with the person that woke up the earliest today - Back in the main room: - Blow up the chat: write at least one of your contradictions or mixed feelings 	
5:15 - 5:25 Cynthia y Tommaso	<p>Where we are headed: Slides with possibilities</p> <p>Break/Ajiaco Collage shotlist :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Find different types of paper that you can use and cut out: brown paper bags, receipts, labels, magazines, newspapers, letters, old books, photographs, drawings etc. - Consider color pallets. - Get all your materials together: background paper, scissors, glue. 	9x12 paper for background
5:25 - 5:50 Cynthia y Tommaso	<p>Background composition:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Model example of how to arrange your papers. - Start cutting and arranging your papers. (Remember you can tear the paper or cut it with your scissors) - Share your findings as you arrange your papers. - When you are satisfied with the results, glue down your papers. - Share your results. - Group photo! 	Music.
5:50- 6:00 Marimar	Final slide con Yesenia.	

Developed by Jon Baricovich, Yesenia Kelly, and María del Mar Patrón Vázquez